



# 📍 OUEST AMÉRICAIN

Il était une fois...

16 jours



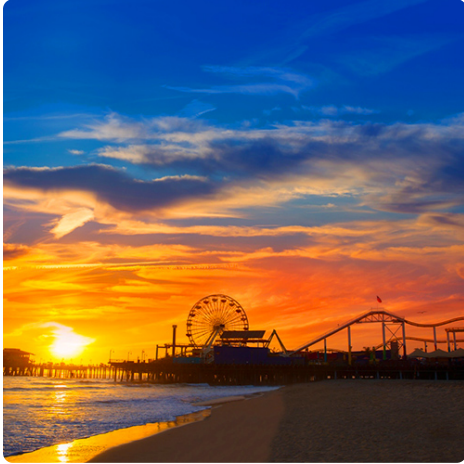
Voyages  
**traditours**  
au cœur des traditions

# Votre itinéraire de 16 jours

Du 6 au 21 septembre 2025

## Jour 1 | Montréal - San Diego

Rencontre avec notre accompagnateur de l'équipe Traditours à l'aéroport de Montréal. Assistance aux formalités d'enregistrement et envol vers San Diego, aux États-Unis. Arrivée et accueil par notre guide national francophone. Transfert et installation à l'hôtel. Nuit à San Diego.



## Jour 2 | San Diego - Laguna Beach - Santa Monica - Venice Beach - Los Angeles

Déjeuner. Départ pour le tour de ville de San Diego, berceau historique de la Californie, découverte par l'explorateur portugais Juan Rodriguez Cabrillo, dont la culture a marqué le début de son histoire. Nous verrons, entre autres, le quartier piétonnier Old Town, l'immense et magnifique parc urbain Balboa, le centre-ville moderne et la baie de San Diego. Nous traverserons celle-ci en empruntant le pont Coronado, un ouvrage colossal d'une hauteur impressionnante de près de 60 m, pour rejoindre la presqu'île de Coronado. Dîner. Sur notre route vers Los Angeles, nous découvrirons Laguna Beach, réputé quartier des œuvres d'art. Nous longerons la côte jusqu'à la métropole, ce qui nous permettra d'admirer des paysages d'une grande beauté et des maisons luxueuses. Continuation et découverte des plages réputées de Santa Monica et Venice. Souper. Installation à l'hôtel et nuit à Los Angeles.

### ★ À ne pas manquer

- Tour de ville de San Diego, incluant le parc urbain Balboa
- Traversée de la baie de San Diego par le pont Coronado
- Découverte de Laguna Beach
- Les paysages de la côte ainsi que les plages de Santa Monica et Venice



### Jour 3 | Beverly Hills - Hollywood (Universal Studios) - Los Angeles

Déjeuner. Visite de la plus grande ville de la côte ouest des États-Unis : Los Angeles. Elle est l'exemple classique des métropoles américaines avec, cependant, son extravagance et son monde d'illusions. Nous découvrirons son centre-ville, Beverly Hills, le quartier des milliardaires. Puis, nous déambulerons sur sa célèbre rue Rodeo Drive et passerons sur Sunset Boulevard pour y voir ses affiches lumineuses à la gloire de l'industrie du disque et du cinéma. Enfin, nous marcherons sur Hollywood Boulevard, avec le *Walk of Fame*, promenade des célébrités, qui déroule son tapis d'étoiles roses avec le nom des stars inscrit en lettres dorées. Nous verrons le théâtre chinois, reconnu internationalement pour ses empreintes de mains et de pieds dans le ciment. Cet après-midi, nous aurons la chance de vivre au cœur du septième art en allant visiter les plus grands studios de cinéma d'Hollywood : Universal Studios. Dîner sur le site. Toutes les attractions étant incluses, nous pourrions, selon nos goûts, vivre différents effets spéciaux. Les nouvelles technologies virtuelles nous procureront des sensations indescriptibles. Nous verrons également des comédiens reproduire des scènes marquantes de films à grands succès. Souper. Nuit à Los Angeles.

#### ★ À ne pas manquer

- Visite de Los Angeles, incluant Beverly Hills
- Balade sur Sunset Boulevard et Hollywood Boulevard
- Visite d'Universal Studios
- Les reproductions d'effets spéciaux et de scènes marquantes du cinéma



### Jour 4 | Calico - Laughlin

Déjeuner. Route en direction de Laughlin et traversée du désert de Mojave. Dîner. Visite de la ville fantôme de Calico, étape typique du Far West. Née en 1881 avec l'arrivée massive des prospecteurs d'argent, avant la ruée vers l'or, la ville comptait plus de 3 500 habitants pour 22 saloons et 500 mines d'argent. Dix ans plus tard, le cours de l'argent s'effondra et la ville se vida littéralement de ses habitants pour devenir une véritable ville fantôme en 1907. En chemin, nous ferons un arrêt au Bagdad Café, situé en plein désert, à l'encolure de la Route 66, lieu de tournage du film culte du même nom. Poursuite et arrivée à Laughlin, le « Petit Las Vegas ». Laughlin étincelle de tous ses feux et nous permettra une première initiation aux salles de jeux. Installation à l'hôtel et souper. Nuit à Laughlin.

#### ★ À ne pas manquer

- Traversée du désert de Mojave
- Visite de la ville fantôme de Calico, étape typique du Far West
- Arrêt au Bagdad Café sur la Route 66



## Jour 5 | Grand Canyon - Cameron

Déjeuner et départ en direction du Grand Canyon, via la forêt nationale de Kaibab. Des paysages spectaculaires défilent devant nous. La route nous amènera bientôt là où il aura fallu plus de 16 millions d'années à un fleuve tumultueux, nommé Colorado, pour creuser son lit : le Grand Canyon, un lieu fascinant! À chaque minute de la journée, la lumière change les couleurs et les formes de ce spectacle grandiose! Survol (en option) de cette incroyable gorge. Dîner. Une marche aux abords du canyon ainsi que différents points d'observation nous permettront également d'admirer ce magnifique décor. Continuation vers Cameron. Installation à l'hôtel. Souper. Nuit à Cameron.

### ★ À ne pas manquer

- Les paysages de la forêt nationale de Kaibab
- Le Grand Canyon
- Promenade aux abords du Grand Canyon pour admirer ses différents points de vue



## Jour 6 | Monument Valley - Horseshoe Bend - Page

Déjeuner. Départ pour Monument Valley, site protégé et administré par les Navajos. En chemin, nous ferons un arrêt pour rentrer à l'intérieur d'un hogan navajo, petite maison typique octogonale faite de bois et de terre. Nous visiterons Monument Valley à bord de véhicules 4 x 4 pour une excursion à travers de magnifiques mesas et collines, immortalisées par de nombreux westerns, se fondant dans les paysages les plus fabuleux de l'Amérique du Nord. Dîner traditionnel, servi par les Navajos, dans un décor mythique, au pied de pitons de pierre hauts de plus de 300 m. Départ vers le Horseshoe Bend pour voir la magnifique courbe du « fer à cheval » qui se trouve en aval du barrage de Glen Canyon et du lac Powell. Continuation vers Page, ville créée suite à la construction du barrage. Installation à l'hôtel. Souper avec ambiance musicale. Nuit à Page.

### ★ À ne pas manquer

- Arrêt dans un *hogan* navajo
- Visite de Monument Valley à bord de véhicules 4 x 4
- Dîner traditionnel servi par les Navajos
- La magnifique courbe du « fer à cheval » de Horseshoe Bend



## Jour 7 | Antelope Canyon - Lac Powell - Page

Déjeuner. En matinée, survol (en option) du deuxième plus grand lac artificiel des États-Unis, le superbe lac Powell. Départ pour une excursion au Antelope Canyon, l'un des plus beaux bijoux de l'Arizona. La particularité de celui-ci est que, lorsque nous y pénétrons, ses parois, d'un orange éclatant, s'illuminent sous l'effet des rayons du soleil et rendent l'endroit complètement féérique. Dîner. Arrêt panoramique au lac Powell où nous découvrirons les eaux turquoise de cet immense lac artificiel, baignant dans des sables ocres et blancs, entre des falaises de grès gris et rouge. Retour à l'hôtel. Souper. Nuit à Page.

### ★ À ne pas manquer

- Excursion au Antelope Canyon
- Arrêt au lac Powell



## Jour 8 | Bryce Canyon

Déjeuner. Route en direction de Bryce Canyon. Arrivée et dîner. Visite du parc national de Bryce Canyon, considéré comme l'un des plus beaux parcs naturels américains. Un coup de cœur garanti! Nous serons étonnés par cette série d'amphithéâtres remplis de pointes et de pinacles, de clochers et de flèches, de falaises et de crevasses et de formations étranges appelées « hoodoos ». Une légende raconte que ces derniers sont en fait les représentants d'un peuple ancien transformés en pierre. Ici, la nature a réalisé un pur chef-d'œuvre! Des arrêts panoramiques nous permettront de marcher sur les hauts flancs du canyon offrant des vues à couper le souffle! Installation à l'hôtel. Souper. Nuit dans la région de Bryce Canyon.

### ★ À ne pas manquer

- Visite du parc national de Bryce Canyon
- Arrêts panoramiques pour admirer les « hoodoos »
- Marche sur les hauts flancs du canyon



## Jour 9 | Parc national de Zion - Vallée de Feu - Las Vegas

Déjeuner. Aujourd'hui, nous traverserons le parc national de Zion, nom donné par les Mormons signifiant « cité céleste de Dieu ». Ce parc abrite un canyon aux couleurs vives creusé par la rivière Virgin. Les roches blanches, roses et rouges du parc naturel sont si vertigineuses et étonnantes que bien peu de photos rendent justice à la splendeur des canyons, déserts ou rivières du parc. Une route si belle qu'on ne voudrait jamais en voir la fin! Dîner. Départ pour la visite de la vallée de Feu, située à une centaine de kilomètres de Las Vegas. Établi en 1935, ce fut le premier parc d'État du Nevada. La vallée de Feu est la plus belle découverte que peut s'offrir un amoureux de la nature dans ce coin de désert; en effet, un amalgame impressionnant de sculptures de sable pétrifié forme une chaîne de montagnes rouges comme le feu. Les Amérindiens y ont laissé des vestiges et des pétroglyphes, dessins gravés à même la pierre. Continuation en direction de Las Vegas et installation à notre hôtel situé sur la Strip. Souper à l'hôtel. Notre soirée sera consacrée à la découverte de l'extravagance de Las Vegas, capitale du jeu. Nous aurons l'occasion, durant cette visite haute en lumière, de voir les plus grands spectacles offerts à l'extérieur et à l'intérieur des hôtels les plus prestigieux du vieux Las Vegas et la Strip. Nuit à Las Vegas.

### ★ À ne pas manquer

- Traversée du parc national de Zion
- Les couleurs vives des canyons creusés par la rivière Virgin
- Visite du plus grand parc national du Nevada, la Vallée de Feu
- Découverte de Las Vegas



## Jour 10 | Hoover Dam - Las Vegas

Déjeuner. Départ pour la découverte de l'impressionnant barrage Hoover Dam. Inauguré en 1935 par le président Franklin Delano Roosevelt, ce barrage est le second plus grand au monde avec ses 221 mètres de haut et ses 379 mètres de long. Hoover Dam est aussi l'un des plus grands producteurs d'hydroélectricité au niveau mondial et un monument historique national. Retour dans la ville aux mille extravagances pour le dîner et temps libre afin de profiter de Las Vegas à notre guise. Souper à l'hôtel et soirée libre ou accompagnée afin de vivre la magie de Las Vegas de nuit. Nous y retrouverons de nombreux choix de spectacles, d'animations et d'attractions avec entrées libres dans les casinos et les hôtels, dont le nôtre. Nuit à Las Vegas.

### ★ À ne pas manquer

- Découverte de l'impressionnant barrage Hoover Dam



## Jour 11 | Death Valley - Bakersfield

Déjeuner. Départ en direction du plus grand parc national des États-Unis : Death Valley ou vallée de la Mort. Ce parc détient le record de la température la plus élevée au monde avec 56,7°C, ainsi que le record du point le plus bas sous le niveau de la mer (-86 m) des États-Unis. Ses paysages lunaires et mystiques nous entraîneront, entre autres, jusqu'à Zabriskie Point, offrant une vue extraordinaire sur des montagnes de sable. Dîner. Nous quitterons ce désert caniculaire pour rejoindre Bakersfield, située au cœur de la vallée agricole de Californie. Arrivée et installation à l'hôtel. Souper. Nuit à Bakersfield.

### ★ À ne pas manquer

- Traversée de Death Valley
- Arrêt à Zabriskie Point pour la vue sur les montagnes de sable



## Jour 12 | Parc national de Sequoia - Région de Turlock

Déjeuner. Départ pour la visite du parc national de Sequoia qui fut, en 1890, le premier parc national créé en Californie. Comme son nom l'indique, il est reconnu pour son importante concentration de séquoias géants. Dîner en cours de route. Poursuite en direction de Turlock. Arrivée et installation à l'hôtel. Souper et nuit dans la région de Turlock.

### ★ À ne pas manquer

- Visite du parc national de Sequoia



## Jour 13 | Monterey - Carmel-by-the-Sea - Salinas

Déjeuner. Départ pour la découverte de la péninsule de Monterey qui s'avance avec magnificence dans l'océan Pacifique et allie avec beauté paysages côtiers spectaculaires et riche histoire. Dîner. Visite du musée de Pacific Grove pour en apprendre davantage sur l'histoire naturelle de la région. Tour de Monterey, ancienne capitale espagnole et mexicaine, avec son héritage de constructions datant du 18e siècle. Nous découvrirons, entre autres, son quai historique Fisherman's Wharf et la fameuse *Cannery Row*, rue de la Sardine, immortalisée dans le roman de John Steinbeck. Ensuite, nous rejoindrons Carmel-by-the-Sea par la route panoramique *17-Mile Drive* qui serpente à travers Pacific Grove et les luxueuses villas de Pebble Beach, domaine privé où s'étale toute l'opulence de la péninsule. Arrivée à Carmel-by-the-Sea, qualifiée de plus beau point de rencontre entre la terre et la mer. Ancien maire, Clint Eastwood en est aujourd'hui le résident le plus célèbre. Découverte de la ville. Route vers Salinas. Installation à l'hôtel. Souper et nuit à Salinas.

### ★ À ne pas manquer

- Les beautés de la péninsule de Monterey
- Tour de Monterey, incluant le quai Fisherman's Wharf
- La fameuse route panoramique *17-Mile Drive*
- Découverte de Carmel-by-the-sea



## Jour 14 | San Francisco

Déjeuner. Départ pour une visite guidée de la ville de San Francisco, comblée par la géographie et l'histoire. Nous verrons, entre autres, Market Street, Union Square, Nob Hill et la descente des voitures sur la célèbre Lombard Street qui passe pour la rue la plus tortueuse du monde. Dîner dans Chinatown, quartier le plus pittoresque, où les rues escaladent les collines et plongent vers la mer, multipliant les points de vue spectaculaires. Nous en profiterons pour y faire un tour d'orientation. Temps libre pour parcourir la ville et retour à l'hôtel. Souper dans un restaurant avec orchestre jazz. Nuit à San Francisco.

### ★ À ne pas manquer

- Visite guidée de San Francisco, incluant Lombard Street
- Dîner et tour d'orientation dans Chinatown



## Jour 15 | San Francisco

Déjeuner. Départ pour une visite du Golden Gate Park, le plus grand parc de San Francisco ainsi que le 3<sup>e</sup> plus grand des États-Unis, et de son magnifique jardin de thé japonais. Nous pourrions y relaxer entourés des pagodes, des bonsaïs et des bassins d'eau. Ensuite, nous emprunterons le Golden Gate Bridge, l'un des plus célèbres ponts au monde, afin de nous rendre à Sausalito. Aujourd'hui habitée par des artistes, cet ancien port de pêche a gardé tout son charme. Dîner. Après le repas, nous traverserons, en bateau, la célèbre baie de San Francisco nous permettant de voir l'île d'Alcatraz et sa prison ainsi que le Golden Gate Bridge. Nous accosterons au Fisherman's Wharf et profiterons de la ville à notre guise. Excursion typique en *cable cars*. Souper d'au revoir et nuit à San Francisco.

### ★ À ne pas manquer

- Traversée du Golden Gate Bridge
- Traversée en bateau dans la baie de San Francisco
- Excursion typique en *cable cars*

## Jour 16 | San Francisco - Montréal

Déjeuner à l'hôtel. Transfert à l'aéroport de San Francisco selon l'horaire du vol. Assistance aux formalités d'enregistrement et vol de retour vers Montréal. Arrivée à Montréal.

# Prix

<b>Prix par personne en occupation double</b>	<b>9265\$</b>
<b>Rabais paiement par chèque ou paiement bancaire si applicable</b>	<b>-270\$</b>
<b>Prix par personne</b>	<b>8995\$</b>

Le supplément pour une chambre individuelle est de 2195\$. Sur demande, nous pouvons tenter de vous jumeler, sans supplément.



# Inclusions et exclusions

## Inclusions

- Les vols internationaux Montréal / San Diego & San Francisco / Montréal
- Les taxes internationales d'aéroports
- Le fonds d'indemnisation OPC
- Un accompagnateur de l'équipe Traditours durant tout le séjour
- Le service d'un guide national parlant français durant tout le séjour
- Les services de guides locaux anglophones pour les visites de sites spécifiques
- Tous les transports et transferts en autocar climatisé
- 15 nuitées en hôtels et motels 3\* (normes locales) avec salle de bain complète et privée
- Les taxes et services
- Tous les repas, sans exception, tels que mentionnés au programme, dont :
  - un dîner traditionnel chez les Navajos au cœur de Monument Valley
  - un souper avec ambiance musicale à Page
  - un dîner dans le quartier de Chinatown à San Francisco
  - un souper au centre ville de San Francisco avec orchestre de Jazz
- Toutes les activités, visites, excursions et droits d'entrée mentionnés au programme, dont :

### San Diego

- Tour de ville incluant le quartier piétonnier Old Town, le parc urbain Balboa, le centre-ville moderne et la baie de San Diego
- Découverte du pont Coronado et de la presqu'île de Coronado

### Los Angeles et ses environs

- Découverte de Laguna Beach et des plages réputées de Santa Monica et Venice
- Visite guidée de la « cité des anges » et découverte, entre autres, de Beverly Hills, Rodeo Drive, Sunset Bouvelvard, Hollywood Boulevard, avec son fameux *Walk of Fame* et son théâtre chinois
- Visite d'Universal Studios

### Calico et ses environs

- Traversée du désert de Mojave
- Visite de la ville fantôme, étape typique du Far West
- Arrêt au Bagdad Café

### Laughlin

- Découverte du « Petit Las Vegas »
- Promenade aux abords du fleuve Colorado

### Région de Monument Valley

- Découverte d'un *hogan* navajo

### Lac Powell

- Découverte des eaux turquoise du lac Powell

### Nevada

- Découverte de l'impressionnant barrage Hoover Dam

### Monterey

- Visite de la ville incluant son quai historique Fisherman's Wharf et la fameuse Cannery Row
- Visite du musée Pacific Grove

### Carmel-by-the-Sea

- Découverte de cette ville qualifiée de plus beau point de rencontre entre la terre et la mer
- Nous emprunterons la spectaculaire *17-Mile Drive* qui serpente à travers Pacific Grove

### San Francisco

- Visite guidée de la ville incluant Market Street, Union Square, Nob Hill et la Lombard Street
- Visite du Golden Gate Park et son jardin de thé japonais
- Traversée du Golden Gate Bridge
- Traversée de la baie de San Francisco en bateau avec vu sur l'île d'Alcatraz
- Balade au Fisherman's Wharf

### Sausalito

- Découverte de cet ancien port de pêche qui a gardé tout son charme

## Parcs tribaux et nationaux

- Grand Canyon, où le fleuve Colorado creusa son nid
- Monument Valley, dont le décor mythique nous enchantera
- Antelope Canyon, un bijou de l'Arizona!
- Bryce Canyon, considéré comme l'un des plus beaux parcs naturels américains!
- Zion, traversée de ce parc vertigineux et étonnant

- Death Valley, ancien lac gigantesque de l'époque glaciaire, désert étonnant (\*)
- Sequoia, reconnu pour son importante concentration de séquoias géants

*(\*) Cette activité est sujette aux conditions météorologiques. Au besoin, elle sera remplacée par des prestations de valeur équivalente.*

## Exclusions

Les pourboires, les dépenses personnelles et les frais de bagage enregistré chargés par la compagnie aérienne à l'aller et au retour, le cas échéant

## Options

- Le survol du Grand Canyon en avion panoramique (35 min.) ou en hélicoptère (25 min.)
- Le survol du lac Powell en avion panoramique (40 min.)

# Les coups de coeur Voyages Traditours inclus:

- ♥ Courte randonnée afin d'admirer le Horseshoe Bend, magnifique courbe du « fer à cheval »
- ♥ Excursion en véhicules 4 x 4 à Monument Valley à travers les magnifiques paysages immortalisés dans de nombreux westerns
- ♥ Excursion au Antelope Canyon; l'un des plus beaux bijoux de l'Arizona
- ♥ Visite du plus grand parc national du Nevada, la Vallée de Feu
- ♥ Visite de Las Vegas illuminée pour vivre la magie de ses grands spectacles!
- ♥ Traversée de la ville de San Francisco en *cable cars* en empruntant les pentes les plus inclinées

# VOTRE VOYAGE, VOTRE FORMULE



## NOS CIRCUITS



### Petits groupes

Explorez le monde dans l'ambiance conviviale d'un groupe de 20 voyageurs au maximum.



### Traditours Flex

Profitez de moments de liberté pour explorer le pays visité à votre rythme.



### Solos & Célibataires

Découvrez les plus beaux coins de la planète en étant entouré d'autres voyageurs solos.



### Voyages organisés en ski et à vélo

Énergisez-vous grâce à notre gamme de voyages actifs, en ski et à vélo.



### Randonnées

Comblez vos envies d'aventures avec nos itinéraires axés sur la marche à pied.



### Destination mystère

Vivez l'expérience mémorable de partir sans connaître la destination !



### Moto

Sillonnez les plus belles routes du monde avec un groupe de passionnés.



## NOS CROISIÈRES



### Croisières maritimes

Combinez la visite de villes et de sites naturels d'exception.



### Croisières fluviales

Naviguez au cœur des régions les plus pittoresques d'Europe.



### Combinés Terre & Mer

Combinez l'expérience d'un circuit terrestre et d'une croisière en un seul voyage.



### Traversées océaniques

Profitez d'une traversée océanique en direction d'une région du monde qui vous fait rêver.



### Croisières en catamaran

Accédez à des endroits souvent méconnus et admirez des paysages idylliques.





## VALEUR AJOUTÉE À L'EXPÉRIENCE DE VOYAGE

### NIVEAUX

Fidéli-T1 1 voyage	Fidéli-T2 2-9 voyages	Fidéli-T3 10-14 voyages	Fidéli-T4 15-19 voyages	Fidéli-T5 20 voyages et +
-----------------------	--------------------------	----------------------------	----------------------------	------------------------------

### BÉNÉFICES

L'historique de tous vos voyages Traditours est considéré

Ensemble de départ du voyageur					
Cadeau du voyageur*					
Sac réutilisable à collectionner					
Privilège de participation aux encans voyage					
Rabais sur les événements spéciaux Traditours					
Événement VIP annuel					
Éligibilité aux tirages annuels de cadeaux-T		1 tirage	1 tirage	2 tirage	3 tirage
Crédits Fidéli-T** (Applicables sur un futur voyage)			150 \$ crédits Fidéli-T	200 \$ crédits Fidéli-T	300 \$ crédits Fidéli-T
À la réservation du 10 <sup>e</sup> voyage***			+100 \$ rabais anniversaire		
À la réservation du 15 <sup>e</sup> voyage***				+200 \$ rabais anniversaire	
À la réservation du 20 <sup>e</sup> voyage***					+300 \$ rabais anniversaire

\*Un cadeau au choix offert aux voyageurs au moment de l'achat d'un voyage. \*\*Ces crédits, valides pour 12 mois, sont émis au 31 décembre de chaque année si un voyage admissible a été effectué par le voyageur dans l'année civile se terminant audit 31 décembre. \*\*\*Ces rabais sont émis à la réservation et applicables sur le règlement final du voyage anniversaire souligné. Dès qu'un voyageur satisfait au critère d'admissibilité d'un niveau supérieur, ce dernier entre en vigueur au 1<sup>er</sup> janvier de l'année suivante.

# Votre itinéraire en image



## Les plus Traditours

- + Des DOCUMENTS informatifs illustrés sur les régions visitées (par couple ou par participant voyageant seul).
- + Le SOUVENIR d'un voyage inoubliable au cœur des traditions!
- + Les TRANSFERTS en autobus de Québec.  
<https://traditours.com/nos-services#TransfertAutobus>
- + Une OFFRE spéciale hôtel aéroport de Montréal et stationnement.  
<https://traditours.com/nos-services#HotelStationnement>
- + La possibilité de compenser les émissions de CO2 de nos voyages en plantant des arbres.  
<https://traditours.com/compensation-carbone-voyage>
- + Programme de reconnaissance Passeport Fidéli-T  
<https://traditours.com/passeport-fideli-t>

USA0201 | Document généré le lundi 4 novembre 2024 22:30

Nos conseillers sont disponibles pour répondre à vos questions !

**TRADITOURS.COM**

[info@traditours.com](mailto:info@traditours.com)

**BUREAU DE LAVAL**

1575, boul. de l'Avenir  
bureau 150  
Laval, H7S 2N5

514 907-7712

**BUREAU DE QUÉBEC**

1305, boul. Lebourgneuf  
bureau 120  
Québec, G2K 2E4

418 907-9595

Voyages  
**traditours**  
circuits et croisières